

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 113 (1995)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

#### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 201 55 36, Fax 01 / 201 63 77

#### Redaktoren

Alois Schwager, Dr. phil. I, Redaktionsleiter  
Paul Lüchinger, Dr. sc. techn., dipl. Ing. ETH/SIA  
Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH / SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

#### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

#### Korrespondenten

Matthias Ackermann, dipl. Arch. ETH/SIA (Städtebau)  
Thomas Glatthard, dipl. Kulturing. ETH/SIA (Raumplanung/  
Umwelt)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliche Recht)  
Daniel Trümpty, Dr. iur. Rechtsanwalt (Privatrecht)

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

#### Abonnemente

	<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 220.-	Fr. 235.-
Einzelnummer	Fr. 8.50 plus Porto, inkl. MWST	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 054 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt»: 80-6110-6 Zürich

#### Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 647 72 72 Fax 021 / 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casserate Tel. 091 / 52 87 34 Fax 091 / 52 45 65
--	---	--

#### Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 723 55 11

#### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

#### Abonnemente:

1 Jahr	<b>Schweiz:</b> Fr. 145.-	<b>Ausland:</b> Fr. 158.-
Einzelnummer	Fr. 8.50 plus Porto, inkl. MWST	

#### SIA-Generalsekretariat

Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60



für topgesteuerten Rauchzug

**SIRIUS**  
**Kaminhut**

Info:  
Ohnsorg Söhne AG  
Knonauerstrasse 5  
6312 Steinhhausen  
Telefon 042/411171  
Telefax 042/411500



## Gewerblich-Industrielle Berufsschule Bern

Wir suchen auf den **1. August 1995** (oder nach Vereinbarung) eine/einen

## Berufsschullehrerin/ Berufsschullehrer

für den berufskundlichen Unterricht der

## Innenausbauzeichner/-innen

Unterrichtspensum – ca. 20 Lektionen pro Woche (ist evtl. aufteilbar)

Anforderungen – Diplom als Innenausbauzeichner/-in HSG

- mehrjährige Berufserfahrung
- Für eine hauptamtliche Tätigkeit ist das Diplom als Berufsschullehrer/-in Voraussetzung (oder die Bereitschaft, diese Ausbildung zu absolvieren).

Anstellung Besoldung und Anstellung nach den kantonalen Richtlinien (LAG/LAV)

Auskunft Dr. H. Ochsenbein, Direktor der GIBB  
P. Schöll, Vorsteher der Bauabteilung der GIBB

Anmeldungen Bewerbungen sind zu richten an die Direktion der Gewerblich-Industriellen Berufsschule Bern, Postfach, 3000 Bern 11

Anmeldeschluss **15. Juni 1995**

## Atelier 5 4½-Zimmer-Wohnung

ab sofort oder nach Vereinbarung zu verkaufen oder zu vermieten, Siedlung Ried in Niederwangen BE. Tel. 031 981 13 76 (Telefonbeantworter)

Mittelgrosse Generalunternehmung sucht erfahrene

## Geschäftsführer

Gewinnbeteiligung möglich.

Qualifizierte Bewerber melden sich bitte unter  
Chiffre 513-772987 Grischannonen, 7001 Chur.



# Mit dem Grundfos Controller ist Ihre Werkzeugkiste komplett



einzigartige IR-Fernbedienung ist eine unverzichtbare Hilfe, wenn es darum geht die elektronischen Pumpen der UPE Serie 2000 genau auf die richtigen Betriebszustände der Heizungsanlage abzustimmen.

Der Controller R100 hilft nicht nur bei der Installation und Inbetriebnahme des Heizungssystems, er

Der Grundfos Controller R100 ist das Werkzeug, ohne das Sie bald nicht mehr sein können. Die

liefert auch sofort alle aktuellen Betriebsdaten der Pumpe - entweder auf dem beleuchtbaren Grafik-Sichtfeld oder als Rapport über den Thermodrucker. Und wollen Sie die Anlage gegen unliebsame Zugriffe schützen, schliessen Sie sie einfach elektronisch ab. Der Grundfos Controller R100 macht's möglich.

**Zappen Sie in die Zukunft - mit dem Grundfos Controller**



**GRUNDFOS®**

Leaders in Pump Technology



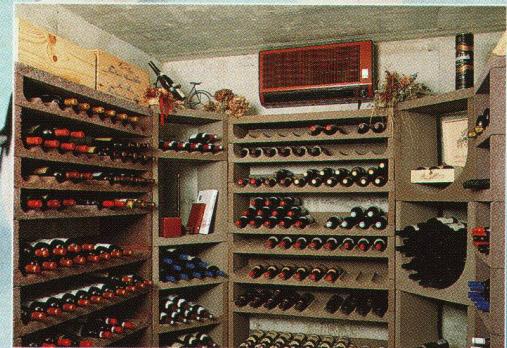
# Das richtige Klima am richtigen Ort: **TOSHIBA-Klimageräte**



z.B. in Büro- oder Wohnräumen



z.B. in Ladenlokalen



z.B. in Weinkellern und Lagern

**KRÜGER**

**Krüger + CO. AG**

9113 Degersheim SG, Tel. 071/54 54 74

Weitere Niederlassungen in:

Siebnen SZ, Zizers GR, Samedan GR,

Dielsdorf ZH, Weggis LU, Grellingen BL

Münsingen BE, Forel VD, Gordola TI